



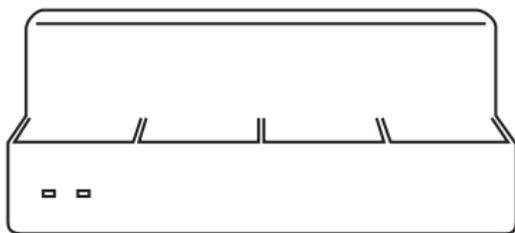
Chihiros
Aquatic Studio

千尋磁力攪拌器

Chihiros Magnetic Stirrers

Chihiros Magnetrührer

千尋マグネチックスターラー



感谢您购买 CHIHIROS 产品！我们感谢您的信任。我们的产品质量卓越，基于多年的经验。请仔细阅读使用说明，注意安全指南和维护建议。我们努力提供准确的信息，但无法对错误负责。技术规格是近似值，我们可能会进行更改，以始终为您提供最佳产品。

安全提示：为了避免电击，请在处理已经注水的水族箱时小心。如果设备发生故障，请不要自行尝试修理。请按照售后人员的指示进行操作，或将故障设备送往授权的维修地点或将其丢弃。为防止受伤，请遵循以下基本安全预防措施：

如果连接电缆或电源适配器的任何部分受损，设备发生故障或掉落，请勿使用此产品。在重新使用之前，必须更换受损的部件。请使用原装的 Chihiros 零件。使用第三方配件可能导致不安全的状况。

电源插头应始终易于触及，以便在安装后紧急故障时立即关闭电源。避免使设备的插头或插座潮湿，水族箱应放置在插座的一侧，以防水滴到插座或插头上。为了您的安全，我们建议使用连接电缆形成滴水环，防止水沿着电缆流入插座。如果不确定插头或插座是否潮湿，请不要拔掉电源线。在断开保险丝或电路后，通过拔掉插头检查插座是否有水。儿童或具有受限制的身体、智力、感觉能力或缺乏经验或知识的个人应在成年人的监督和指导下使用此产品；不要让儿童在没有监督的情况下接触此产品，也不要允许儿童进行清洁或维护。儿童使用或可能与设备接触时需要密切监督。

为避免受伤，请不要触摸可移动的零件。在移动或放置设备时，请先拔掉插头。也请在设备不使用或清洁之前拔掉插头。不要通过拉动电源线来拔掉插头。正确的方法是握住插头并将其拉出以断开连接。

请不要将此产品用于其它目的。

此设备仅用于室内使用，请勿在户外或温度低于 0° C 的环境中使用。

在操作之前，请确保设备已安装牢固。

请勿将此产品丢弃为普通生活垃圾，而是将其带到当地的垃圾收集站。

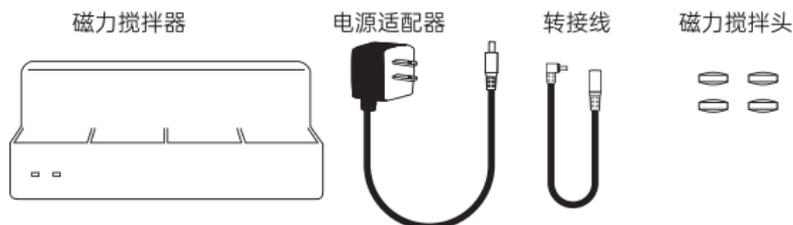
阅读并遵循有关设备的所有重要说明。

注意：请注意整理电缆，以防被绊倒或意外拉动。

参数

搅拌头个数	4
尺寸	21.6*12.3*5.9cm(8.5" x 4.9" x 2.4")
工作温度	5 到 45° C
相对湿度	15~85%RH
电源电压	100-240V 50/60Hz
工作电压	12 Vdc

产品内容



为了确保此产品的正常使用，请搭配千寻滴定瓶和滴定管套装。请分别购买它们以启动使用，您可以咨询当地经销商或访问我们的官方网店购买。

本设备需要手机上安装 App 才能使用，请按以下方式下载安装。



安卓用户

请扫描上方二维码进行下载安装。(如二维码失效，请前往官网的用户指南进行下载)。



My Chihiros

苹果用户

请前往 AppStore，搜索 "My Chihiros" 进行下载安装。

首先，将磁力搅拌器连接并通电，然后将肥料或鱼饲料倒入容器。在每个容器中放入一颗磁力搅拌头，将容器安放在搅拌器的安装位上。

接着，连接滴定管，并下载 My Chihiros APP。将磁力搅拌器添加到您的鱼缸中，进入磁力搅拌器设置界面，通过 RUN 按钮可以分别对 4 个通道进行测试，以确认是否正常工作。

我们提供两种方式。第一种方式是，如果您购买了千寻滴定泵或滴定泵青春版，可在磁力搅拌器设置界面左上角点击，进入下一个页面，然后在页面底部搜索到与同一鱼缸相连接的滴定泵，点击连接并等待连接成功。返回磁力搅拌器设置界面，对每个通道进行工作时间、提前工作时间和转速的设置。这样，滴定泵将与磁力搅拌器协同工作，无需其他设置。

第二种方式是单独运行。单独运行允许您对每个通道设置启动和关闭排程，每个通道可设定工作时间、每次工作时间、提前多少时间开始工作，以及电机的转速。您还可以设置每天运行或在不同的星期几运行。



产品标签或随附文档上的标识表明该设备在寿命结束时不应与普通家庭垃圾一起处理。请确保您将设备与其他垃圾分开处理，以避免由于不当处理而引起的环境损害和健康风险。记得回收设备，支持材料的可持续再利用。

如果您是个人用户，您可以联系购买产品的卖方或当地政府，以获取有关环保回收选项的信息。

Thank you for your purchase of a CHIHIROS product! We appreciate your trust. Our products are of high quality and are based on many years of experience. Please read the instructions carefully, pay attention to safety guidelines and maintenance recommendations. We strive to provide accurate information, but we cannot take responsibility for errors. Technical specifications are approximate values, and we may make changes to always offer you the best.

Safety Tip: To avoid electric shock, be careful when working with an aquarium already in water. When the equipment fails, please do not attempt to repair it yourself. You should follow the instructions of the after-sales personnel or send the faulty equipment to an authorized repair place or discard the faulty equipment. To prevent injury, the following basic safety precautions should be followed:

--Do not use this product if any part of the connecting cable or power adapter is damaged, the device malfunctions or is dropped. Damaged parts must be replaced before reuse. Please use original Chihiros parts. Using third-party accessories may lead to unsafe conditions.

--The power plug should always be within easy reach so that the power can be turned off immediately in the event of an emergency failure after installation.

--Avoid getting the plug or socket of the device wet, the aquarium should be placed on one side of the wall socket to prevent water from dripping onto the socket or plug. For your safety, we recommend using the connecting cable to form a drip ring to prevent water running along the cable from entering the socket. Do not unplug the power cord if you do not know if the plug or socket is wet. After disconnecting the fuse or circuit, check the outlet for water by unplugging it.

--Children or individuals with reduced physical, mental, sensory abilities or lack of experience or knowledge, please use this product under the supervision and guidance of adults; do not let children touch this product without supervision, and do not allow children to clean or carry out maintain. Close supervision is required when children use or have children that may come into contact with the device.

--To avoid injury, do not touch moving parts. When removing or placing the device, please unplug it first. Also unplug the device when it is not in use or before cleaning. Do not pull out the plug by pulling on the power cord. The correct way to do this is to hold the plug and pull it out to disconnect.

--Do not use this product for any purpose other than its purpose.

--This device is only for indoor use, do not use the device in the open air or in an environment where the temperature is below 0°C.

--Before operating, make sure the device is securely installed.

--Do not dispose of this product as ordinary household garbage, but take it to the local garbage collection station.

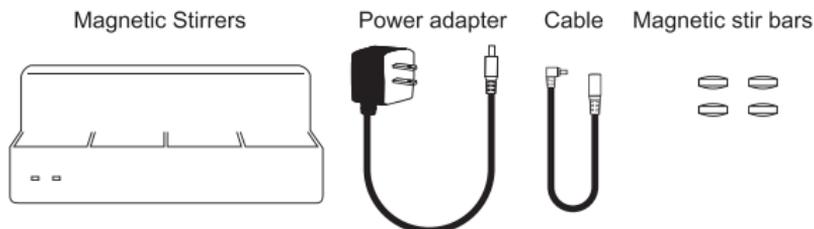
-- Read and follow all important notes about the device.

Note: Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be tripped over or pulled accidentally.

Specifications

Number of stirrers heads	4
Dimensions	21.6*12.3*5.9cm(8.5" x 4.9" x 2.4")
Operating Temperature	5 to 45°C
Relative Humidity	15~85%RH
Supply voltage	100-240V 50/60Hz
Operating Voltage	12 Vdc

Product Content



To ensure the proper functioning of this product, please use it in conjunction with Chihiros dosing container and dosing tube holder. Purchase them separately to initiate usage, and you can inquire with local dealers or visit our official online store for procurement.

This device requires an App to be used on your phone. Please download and install it as follows.



For Android

Please GET IT ON Google Play and search for "MyChihiros" to install.



My Chihiros

For iOS

Please Download on the App Store and search for "My Chihiros" to install.

Firstly, connect and power up the Magnetic stirrers. Then, pour fertilizers or fish feed into the container. Place a Magnetic stir bar in each container and position the container on the installation slot of the Magnetic stirrers. Next, connect the tube holder set and download My Chihiros APP. Add the Magnetic stirrers to your aquarium, access the Magnetic stirrers settings interface, and use the RUN button to individually test the functionality of the 4 channels to ensure they are

working correctly.

We offer two operating modes. The first method involves connecting to Chihiros dosing pump or Chihiros dosing pump mate. In the Magnetic stirrers settings interface, click on the top left corner, enter the next page, and search for the Dosing pump connected to the same aquarium at the bottom of the page. Click to connect and wait for a successful connection. Return to the Magnetic stirrers settings interface and configure the working time, pre-working time, and speed for each channel. This way, the Dosing pump will collaborate seamlessly with the Magnetic stirrers without additional setup.

The second method is standalone operation. This allows you to individually set the start and stop schedules for each channel. Each channel can be configured with working time, per-session duration, pre-working time, motor speed, and whether to run daily or on specific days of the week.



The labeling on the product or in the accompanying documentation indicates that the device should not be disposed of with regular household waste at the end of its life. Please ensure that you dispose of the device separately from other waste to avoid environmental damage and health risks associated with improper disposal. Remember to recycle the device to support the sustainable reuse of materials.

If you are a private user, you can contact the seller from whom you purchased the product or local authorities for information on environmentally friendly recycling options.

Vielen Dank für Ihren Kauf eines CHIHROS-Produkts! Wir schätzen Ihr Vertrauen. Unsere Produkte sind von hoher Qualität und basieren auf vielen Jahren Erfahrung. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, beachten Sie Sicherheitsrichtlinien und Wartungsempfehlungen. Wir bemühen uns, genaue Informationen bereitzustellen, können jedoch keine Verantwortung für Fehler übernehmen. Technische Spezifikationen sind ungefähre Werte, und wir können Änderungen vornehmen, um Ihnen stets das Beste anzubieten.

Sicherheitshinweis: Um einen elektrischen Schock zu vermeiden, seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit einem bereits mit Wasser gefüllten Aquarium arbeiten. Wenn das Gerät ausfällt, versuchen Sie bitte nicht, es selbst zu reparieren. Befolgen Sie die Anweisungen des Kundendienstpersonals oder senden Sie das fehlerhafte Gerät an einen autorisierten Reparaturort oder entsorgen Sie es. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn ein Teil des Anschlusskabels oder des Netzteils beschädigt ist, das Gerät fehlerhaft ist oder heruntergefallen ist. Beschädigte Teile müssen vor der Wiederverwendung ersetzt werden. Verwenden Sie bitte originale Chihros-Teile. Die Verwendung von Zubehör von Drittanbietern kann zu unsicheren Bedingungen führen.

Der Netzstecker sollte immer leicht erreichbar sein, damit die Stromzufuhr im Notfall nach der Installation sofort abgeschaltet werden kann.

Vermeiden Sie es, den Stecker oder die Buchse des Geräts nass zu machen. Das Aquarium sollte auf einer Seite der Wandsteckdose platziert werden, um zu verhindern, dass Wasser auf die Steckdose oder den Stecker tropft. Für Ihre Sicherheit empfehlen wir die Verwendung des Anschlusskabels zur Bildung eines Tropfrings, um zu verhindern, dass Wasser entlang des Kabels in die Steckdose gelangt. Ziehen Sie das Netzkabel nicht ab, wenn Sie nicht sicher sind, ob der Stecker oder die Buchse nass ist. Nach dem Trennen der Sicherung oder des Stromkreises überprüfen Sie die Steckdose auf Wasser, indem Sie den Stecker abziehen.

Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, mentalen, sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen sollten dieses Produkt unter Aufsicht und Anleitung von Erwachsenen verwenden. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit diesem Produkt in Berührung kommen, und gestatten Sie Kindern nicht, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchzuführen. Bei der Verwendung durch Kinder oder in Situationen, in denen Kinder mit dem Gerät in Kontakt kommen könnten, ist eine enge Aufsicht erforderlich.

Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine beweglichen Teile. Ziehen Sie bei Entfernen oder Platzieren des Geräts bitte zuerst den Stecker. Ziehen Sie das Gerät auch ab, wenn es nicht in Gebrauch ist oder bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel heraus. Die korrekte Vorgehensweise besteht darin, den Stecker zu halten und ihn herauszuziehen, um die Verbindung zu trennen.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für einen anderen Zweck als den vorgesehenen.

Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Umgebungen, in denen die Temperatur unter 0°C liegt.

Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass das Gerät sicher installiert ist.

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als gewöhnlichen Hausmüll, sondern bringen Sie es zur örtlichen Müllsammelstelle.

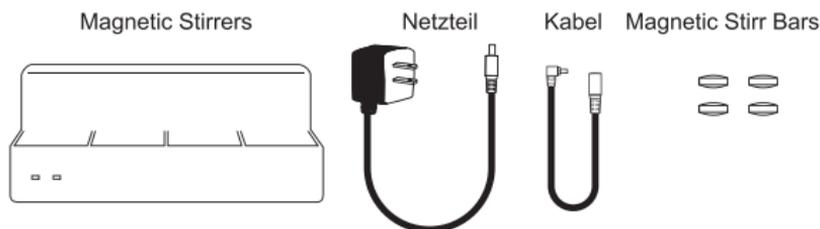
Lesen Sie alle wichtigen Hinweise zu dem Gerät und befolgen Sie sie.

Hinweis: Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass es nicht übersehen oder versehentlich gezogen werden kann.

Spezifikationen

Anzahl der Rührköpfe	4
Abmessungen	21,612,35,9 cm(8,5" x 4,9" x 2,4")
Betriebstemperatur	5 bis 45°C
Relative Luftfeuchtigkeit	15~85%RH
Versorgungsspannung	100-240V 50/60Hz
Betriebsspannung	12 Vdc

Produktinhalt



Um einen reibungslosen Betrieb dieses Produkts zu gewährleisten, verwenden Sie es bitte in Verbindung mit dem Chihiros Dosierbehälter und dem Dosierrohrhalter. Kaufen Sie diese separat, um die Nutzung zu starten, und Sie können sich bei lokalen Händlern erkundigen oder unseren offiziellen Online-Shop für den Erwerb besuchen.

Für dieses Gerät muss eine App auf Ihrem Telefon verwendet werden. Bitte laden Sie es herunter und installieren Sie es wie folgt.



Android-Benutzer

Bitte gehen Sie zu Google Play und suchen Sie "My Chihiros", um sie zu downloaden und zu installieren.



My Chihiros

iOS-Benutzer

Bitte gehen Sie zu App Store und suchen Sie "My Chihiros", um sie zu downloaden und zu installieren.

Schließen Sie zunächst die Magnetic Stirrers an und versorgen Sie sie mit Strom. Gießen Sie dann Dünger oder Fischfutter in den Behälter. Legen Sie in jeden Behälter einen Magnetic Stirr Bar und positionieren Sie den Behälter auf dem Installationsplatz der Magnetic Stirrers. Verbinden Sie als Nächstes das Schlauchhalter-Set und laden Sie die My Chihiros APP herunter. Fügen Sie die Magnetic Stirrers Ihrem Aquarium hinzu, greifen Sie auf die Einstellungsoberfläche der Magnetic Stirrers zu und verwenden Sie die RUN-Taste, um die Funktionalität der 4 Kanäle einzeln zu testen und sicherzustellen, dass sie korrekt funktionieren.

Wir bieten zwei Betriebsmodi an. Die erste Methode beinhaltet die Verbindung mit der Chihiros Dosierpumpe oder dem Chihiros Dosierpumpen-Mate. In der Einstellungsoberfläche der Magnetic Stirrers klicken Sie oben links, betreten Sie die nächste Seite und suchen Sie unten auf der Seite nach der Dosierpumpe, die mit demselben Aquarium verbunden ist. Klicken Sie auf Verbinden und warten Sie auf eine erfolgreiche Verbindung. Kehren Sie zur Einstellungsoberfläche der Magnetic Stirrers zurück und konfigurieren Sie die Arbeitszeit, Vorarbeitszeit und Geschwindigkeit für jeden Kanal. Auf diese Weise arbeitet die Dosierpumpe nahtlos mit den Magnetic Stirrers zusammen, ohne dass weitere Einstellungen erforderlich sind.

Die zweite Methode ist der eigenständige Betrieb. Dies ermöglicht es Ihnen, für jeden Kanal individuelle Start- und Stopzeiten festzulegen. Jeder Kanal kann mit Arbeitszeit, Sitzungsdauer, Vorarbeitszeit, Motorgeschwindigkeit und der Frage, ob er täglich oder an bestimmten Wochentagen laufen soll, konfiguriert werden.



Die Kennzeichnung auf dem Produkt oder in der dazugehörigen Dokumentation weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät separat von anderen Abfällen entsorgen, um Umweltschäden und Gesundheitsrisiken durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden. Denken Sie daran, das Gerät zu recyceln, um die nachhaltige Wiederverwertung von Materialien zu unterstützen.

Falls Sie ein privater Nutzer sind, können Sie den Verkäufer, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder die örtlichen Behörden kontaktieren, um Informationen darüber zu erhalten, wie Sie das Gerät umweltfreundlich recyceln können.

Vertrieb / Distribution:

AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG

Add: Gewerbering 19 86931 Prittriching Ust.-IdNr.: DE 151 170 230

Tel : +49 - 8206 - 9606 - 0

Fax :+49 - 8206 - 9606 - 66

CHIHROS 製品のご購入、誠にありがとうございます！お客様の信頼に感謝します。当社の製品は高品質で、多年の経験に基づいています。取扱説明書を注意深くお読みいただき、安全ガイドラインとメンテナンスの推奨事項に気を付けてください。正確な情報を提供するように努めていますが、誤りに対しては責任を負いかねます。技術仕様はおおよその値であり、最良の提供のために変更される可能性があります。

安全注意事項：電気ショックを防ぐため、水槽が既に水に満たされている際には注意して作業してください。装置が故障した場合、自己修理を試みないでください。アフターサービス担当者の指示に従うか、故障した装置を認定された修理場所へ送るか、故障した装置を廃棄してください。けがを防ぐためには、以下の基本的な安全対策に従ってください：

-- 本製品は、接続ケーブルや電源アダプタのいずれかが損傷している、デバイスが機能不全である、または落下した場合は使用しないでください。損傷した部品は再使用する前に交換する必要があります。オリジナルの Chihros パーツをご使用ください。サードパーティのアクセサリを使用は、安全な状態につながる可能性があります。

-- 電源プラグは常に手の届く範囲内にあり、緊急の故障が発生した場合にすぐに電源をオフにできるようにしてください。

-- デバイスのプラグやソケットを濡らさないようにし、水槽は壁コンセントの一方に配置して、水がソケットやプラグに垂れないようにしてください。安全のため、接続ケーブルを使用して滴りリングを形成し、水がケーブルに沿ってソケットに入らないようにしてください。プラグやソケットが濡れているかどうかわからない場合は、電源コードを抜かないでください。ヒューズや回路を切断した後、抜いてコンセントの水を確認してください。

-- 身体機能が制限されたり、知覚能力が低い、または経験や知識がない場合、大人の監督と指導のもとで本製品を使用してください。子供が監視なしでこの製品に触れないようにし、子供が清掃や保守作業を行わないようにしてください。子供が使用するか、デバイスに触れる可能性のある場合は、密な監視が必要です。

-- けがを防ぐためには、動く部品に触れないでください。デバイスを取り外すか配置するときは、まずプラグを抜いてください。また、使用しないか清掃の前にデバイスのプラグを抜いてください。電源コードを引っ張ってプラグを抜かないでください。これを行う正しい方法は、プラグを保持して引っ張って切断することです。

-- この製品はその目的以外の目的で使用しないでください。

-- このデバイスは屋内専用であり、0°C 以下の環境や屋外での使用

は避けてください。

-- 操作する前に、デバイスがしっかりと取り付けられていることを確認してください。

-- この製品は通常の家庭ごみとして廃棄せず、地元のごみ収集所に持って行ってください。

-- デバイスに関するすべての重要な注意事項をよく読み、従ってください。

注意: コードがつまづかないよう、または誤って引かれなないようにするために、注意して配置する必要があります。。

パラメータ

ミキシングヘッドの数 4

サイズ 21.6*12.3*5.9cm(8,5" x 4,9" x 2,4")

動作温度 5 ~ 45°C

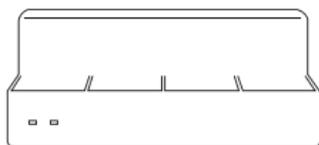
相対湿度 15~85%RH

電源電圧 100-240V 50/60Hz

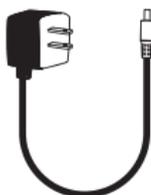
動作電圧 12 Vdc

商品内容

マグネチックスターラー



電源アダプタ



ケーブル



磁気攪拌子



この製品の正常な動作を確保するためには、Chiros dosing container および dosing tube holder と共に使用してください。これらは別途購入してご使用いただけます。購入に関するお問い合わせは、地元の販売店に対して行うか、公式のオンラインストアで行うことができます。

このデバイスを使用するには携帯電話にアプリをインストールする必要がありますので、以下の方法でダウンロードしてインストールしてください。



アンドロイド

Google play より「My Chihiros」をダウンロードをしインストールしてください。



My Chihiros

iOS 用

App Store より「My Chihiros」をダウンロードをしインストールしてください。

まず、Magnetic stirrers を接続して電源を入れてください。その後、肥料または魚の餌を容器に注ぎ入れてください。各容器には磁気攪拌バーを1本ずつ入れ、容器をMagnetic stirrersの取り付けスロットに配置してください。次に、tube holder set を接続し、My Chihiros APP をダウンロードしてください。Magnetic stirrers を水槽に追加し、Magnetic stirrers の設定インターフェースにアクセスして、RUN ボタンを使用して4つのチャンネルの機能を個別にテストして、正常に動作していることを確認してください。

当社では2つの動作モードを提供しています。最初の方法は、Chihiros dosing pump または Chihiros dosing pump mate に接続することです。Magnetic stirrers の設定インターフェースで、左上隅をクリックし、次のページに進み、ページの底部で同じ水槽に接続された Dosing pump を検索します。接続して接続が成功するのを待ちます。Magnetic stirrers の設定インターフェースに戻り、各チャンネルの動作時間、事前の動作時間、および速度を設定してください。これにより、Dosing pump は追加の設定なしでMagnetic stirrers とシームレスに協力します。

2番目の方法は、単独の動作です。これにより、各チャンネルの開始および停止スケジュールを個別に設定できます。各チャンネルは動作時間、セッションごとの期間、事前の動作時間、モーターの速度、および毎日実行するか特定の曜日に実行するかを設定できます。



製品または同梱されている文書に記載されているラベリングによれば、このデバイスは使用寿命の終わりに通常の家
庭ゴミと一緒に廃棄すべきではありません。デバイスを他の
ゴミとは別に廃棄して、不適切な廃棄に伴う環境への損害と

健康リスクを回避してください。デバイスのリサイクルを行い、材料の持続可能な再利用をサポートしてください。

個人のユーザーの場合は、製品を購入した販売業者または地元の当局に連絡して、環境に優しいリサイクルオプションの情報を入手できます。

MADE IN CHINA



Shanghai Ogino Biotechnology Co., Ltd.

www.chihiros.cn

facebook.com/chihirosaquatic

Manufacturer:

Shanghai Ogino Biotechnology Co., Ltd. CIXI branch

Add: Room 1-1, Building 7, No. 598, Gaoke Avenue, Cixi High-tech
Industrial Development Zone, Zhejiang Province

Email: chihiros@chihiros.cn

Tel: +86-574-63203312